

NEWSLETTER

SPRING
2010
BECHA

ВІСНИК

У випуску / In this issue:

- President's Greetings
- Article from an Election Observer - 2
- Hetman Nominations
- 52nd SUSK Congress - 5
- Ukraine House - Winter Olympics
- Українській Дім - Зимова Олімпіада - 6
- Our Donors / Наші донори
- Calgary's First Ukrainian Festival - 7
- Events Calendar / Календар подій
- Donation Form / Підтримайте нас - 8



Великодні вітання

Святий Великдень несе нам довгоочікувану радість перемоги Сина Божого, дарує надію та впевненість у завтрашньому дні, поселяє спокій у серцях, укріплює віру та живить душу. Тож нехай Божа милість та благословення оросять ваше життя, а мир, любов та злагода запанують у Вашій оселі. Зичимо Вам гарного настрою, відмінного здоров'я, сімейного затишку, незмінного успіху та здійснення усіх задумів!

Христос Воскрес!

Easter Greetings

Easter is a very special time of year filled with laughter, joy and lots of good cheer. Friends and family gather from near and far away to share the warmth of the season, on this special day. We wish you all an Easter filled with favorite traditions and happy new memories, but most of all, an Easter that renews your faith, uplifts your spirit, and fills your heart with joy!

Christ is Risen!



UCC-APC President's Message

Daria Luciw

As always, we welcome interested individuals to join us on working on a committee or project which may be of interest to you and we are grateful to our donors whose financial support help ensure the ongoing activity, growth and progress of our community and UCC-APC.

Also, if there are issues of particular concern in your community or for your organization, we also ask that you share this information with us and we will do what we can to provide support as needed.

(Continued on page 3)

Every year as a new Board of Directors undertakes their leadership roles within this organization, we review the current issues and positioning of our community in Alberta and how we - as an organization - can best support and meet these current needs. At the end of January, we met to do just that, and the following reflects a very brief synopsis of our identified priorities for 2010.

КАЛЕНДАР ПОДІЙ | EVENTS CALENDAR

APRIL

- 9 **Fri @ 4:30-7PM - Ukrainian Orthodox Church of St. Elia - PYROHY fundraising supper**, sponsored by UWAC-Lesia Ukrainka, St. Elia Church, 1833 - 66 St., Edmonton. Tickets: adults - \$12, children 6-12 - \$6, children under 5 - free, take out - \$12
- 17 **Sat @ 5:30PM - LUC and LUCW Banquet** - 60th Anniversary of the League of Ukrainian Canadians, 55th Anniversary of the League of Ukrainian Canadian Women - Edmonton Branches, Ukrainian Youth Unity Complex, 9615-153 Ave. Tickets: Lidia (780.456.8952) or Bohdan (780.478.7744)
- 24 **Sat @ 10AM - ACUA, St.MLL, UCWLC Branch of St. George's - Class The Art of Torte**, Edmonton. Recipes provided and supplies included. To register call Nadija at the ACUA office 780 488-8558 or e-mail: info@acuarts.ca
- 24 **Sat @ 8PM - Spring Zabava with band SHOOM from Winnipeg**-Edmonton. The Verkhovyna will be holding a spring Zabava at the Ukrainian Youth Unity Complex. Tickets: \$25 in advance, \$30 at the door. Late Lunch and Silent Auction. Tickets available from the Ukrainian Bookstore, or through any Verkhovyna member. For more information contact Leanne @ 780.901.8284
- 30 **Fri @ 3PM - CIUS Seminar "In Search of a Viable Model of Independent Theatre in Ukraine"** (in Ukr.) Natalya Tsymbal Arabesques Theatre Studio and Drama Department, Kharkiv University for the Arts, http://www.cius.ca

MAY

- 6 **Thurs @ 5:30PM - Kyiv Konnection Banquet** - St. John's Cultural Centre, Edmonton. Annual Ukrainian Foundation for College Education fundraiser. Keynote speaker: Larisa Sembaliuk Cheladyn. Cocktails: 5:30 pm, Dinner: 6:30 pm. Tickets: \$80.00, Alice @ 780.49.743.74, Larisa @ 780.497.54.94
 - 6 **Thurs @ 9AM-10PM - Cheremosh Ukrainian Dance Festival** - 26th annual Ukrainian Dance Festival held at the Arden Theatre in St. Albert, Alberta. This festival is a vehicle through which children and adolescents can reconnect with their cultural roots, learn more about traditional folk dance, and network with other members of the Ukrainian community. http://www.cheremosh.ca/festival.html
 - 8 **Sat @ 10AM - ACUA Workshop "Blockprinting"** - #207, 11803 - 125 Street, Edmonton. Course Fee: \$75 (Members \$68), Supplies provided. To register call Nadija at the ACUA office 780 488-8558 or e-mail: info@acuarts.ca
 - 22 **Sat @ 10AM - ACUA Workshop Graphic Art - "Black & White"**- #207, 11803 - 125 Street, Edmonton.. Course Fee: \$42 (Members \$37), Supplies Included.. To register please call Nadija at the ACUA office 780 488-8558 or e-mail: info@acuarts.ca
 - 24 **Mon @ 10-5PM - Ukrainian Cultural Heritage Village - Celebration of Dance** - Come to one of Alberta's largest Ukrainian dance extravaganzas featuring appr. 400 dancers. Take in the exhibits, musical entertainment, sheep shearing, children's activities, http://www.ukrainianvillage.ca
- 29-30 Calgary's First Ukrainian Festival**, presented by the UCC-Calgary, the Triwood Community Centre, 2244 Chicoutimi Dr. NW

MORE INFORMATION & THE COMMUNITY EVENTS CALENDAR AVAILABLE FROM WWW.UCCAB.CA

Sign up for the UCC-APC e-Bulletin!

Subscribe to our biweekly e-Bulletin to stay up-to-date with the latest news and events in Alberta's Ukrainian community. Simply send an e-mail to: uccab@telus.net or visit www.uccab.ca for more information!



Підпишіться на е-Бюлетень КУК-ПРА!

Підпишіться на двотижневий е-Бюлетень, щоб дізнатися про новини і події в українській громаді Альберти. Надішліть ел.пошту: uccab@telus.net або відвідайте www.uccab.ca для додаткової інформації!

Your support is greatly appreciated!
Щиро дякуємо Вам!

Прохання підтримати КУК-ПРА! SPRING-SUMMER 2010 DONATION FORM

I/We support the Ukrainian Canadian Congress-Alberta Provincial Council
Я/Ми підтримуємо Конгрес Українців Канади-Провінційна Рада в Альберти

Моя пожертва \$ _____
My donation _____

Name _____

Address _____ City _____ Province _____ Postal Code _____

Telephone _____ Email _____

Please mail this form with your cheque payable to UCC-APC to: 8, 8103-127 Avenue, Edmonton, AB T5C 1R9

All donations will be acknowledged. Official tax receipts will be mailed through the UCC National in Winnipeg
Всі донори будуть відзначені. Посвідки для зниження податку будуть вислані Національним КУК у Вінніпезі

Events Calendar

To have your event listed in the Newsletter and on the e-Bulletin, submit your information to UCC-APC free EVENTS CALENDAR at www.uccab.ca



Календар подій

Щоб включити Ваші події у Вісник і додати до е-Бюлетня додайте свою інформацію до безкоштовного КАЛЕНДАРЯ ПОДІЙ на www.uccab.ca

Employment Opportunity

UCC-APC Summer Student

Are you highly motivated post-secondary student who is able to multi-task and has a strong knowledge of the Ukrainian community and its organizations? If so, then you may be interested in being a summer student at the UCC-APC.

Submit a Resume and cover letter to the UCC-APC office by April 23, 2010.

Contact the UCC-APC for further information.

Office Information

Address:
8, 8103- 127 Avenue,
Edmonton, AB T5C 1R9

Phone: (780) 414.1624
Fax: (780) 414.1626
Email: uccab@telus.net

www.uccab.ca

Hours of Operation:
Monday-Friday:
8:30 am-4:30 pm

Office Staff:

Provincial Coordinator:
Serhiy KOSTYUK
Events Coordinator:
Juliana MASIUK



A Personal Account From the 2010 Presidential Election Observer Mission in Ukraine

Роман Кучер описує свої враження як канадського спостерігача з Альберти на Виборах Президента України 2010 року, в яких переміг Віктор Янукович.

Roman Kucher

I was in Kyiv for the 2004 Orange Revolution and five years later I was back in the Ukraine for the new rounds of Presidential elections as an observer from Canada.

We were provided copies of the election laws of Ukraine and given training to familiarize us with the laws. We were given questions to be asked at the polling stations to gain information on their voting processes and to be observant of any other happenings in and around the polling stations.

I was posted in Mykolayiv and Kherson in the first round in January and in Sevastopol' (Crimea) for the second vote in February. The days prior to the election we traveled around to the various polling



stations in our region to gather information. The individuals that I met at the polling stations were eager and willing to help out the international observers and answer any questions that we had.

The election days were very long, waking up at 05:30 to observe the official opening procedures at a polling station, then going from station to station to observe events and note any irregularities.

In most cases there were none. In some cases we noted some minor infractions, but nothing that would have changed the outcome of the election. At 20:00 when the polls officially closed we were locked in the polling station until all the ballots were manually counted and officially recorded (past midnight). From there we would go to the District



Voting Commission office and we would patiently wait for the results to be officially received. The results of all the polling stations (minimum 75 - 100) in our region were then compiled and forwarded on

“People are still optimistic and hopeful for a better life in the future”

to Kyiv. This was done into the early morning hours, and it was finally a time for much needed rest.

The people that I spoke to are still optimistic about their future. They are hopeful that they are working towards their dreams of democracy and for a better life to live in Ukraine.

Слава Україні!

(Continued from page 1)

The following are the **top 4 priorities** and what we hope to address with each area.



Photo - Serhiy Kostyuk. Selected UCC-APC members during the Planning Session.

Membership - increase participation in UCC-APC by more communities and organizations in Alberta, and provide more support for Ukrainian organizations around the province

Communications - continue to provide current and relevant information with members of the Ukrainian community; work towards being the known voice of the community by enhancing our website, e-Bulletin, Newsletter, and On-line Community Events Calendar.

Events - increase profile of our community by continuing to grow our annual Ukrainian Day and Hetman Awards events. Develop a strong community partnership as we host the 23rd Triennial Congress of Ukrainian Canadians in Edmonton in November 2010;

Fundraising - to support the above priorities and our ongoing work in the areas of Holodomor recognition, education and leadership development we must increase our fundraising activities and appeals to the Ukrainian community.

NOMINATIONS FOR HETMAN 2010 AWARDS

Deadline for nominations: June 1

Forms available from www.uccab.ca or by mail

In 1998, the UCC-Alberta Provincial Council initiated an annual “Hetman Awards” program to acknowledge significant volunteer achievements of outstanding Ukrainian Albertans.

These awards are presented in the categories of youth, adult and senior. One award may be presented posthumously.

The UCC-APC welcomes nominations from any organization or group of individuals in Alberta.

All award recipients will be publicly honoured at the Annual Hetman Awards Gala to be held on Sunday, **October 3, 2010** at St. John's Ukrainian Cultural Centre.

У 1998 році КУК-ПРА започаткувала проведення щорічної програми “Гетьманських Нагород” яка відзначає кращих українських волонтерів Альберти.

Ці нагороди представлені в категорії молодь, дорослі і старші. Одна нагорода може бути вручена посмертно.

КУК-ПРА вітає висування кандидатур від будь-якої організації або групи осіб, у Альберті.

Всі нагороджені будуть відзначені на щорічному “Гетьманському” банкеті в неділю, **3 жовтня 2010 року** в культурному центрі Св. Івана.



Христос Воскрес!

“Христос воскрес!”-
десь пролунало,
І на душі святково
стало.

Ось кошики із
рушниками
Несуть до церкви із
пасками.

Святково свічки
засвітились,
І всі частунки
освятились.

“Христос воскрес”-
лунають дзвони.
Хай зникнуть всякі
перепони!

Хай у душі панує свято,
Хай успіхів буде
багато!

Хай завжди і у всім
щастить.
І хай вас Бог
благословить!

2009-10 UCC-APC Board of Directors - Executive

President:
Daria LUCIW
Vice-President:
Edith ZAWADIUK
Past President:
Dave BRODA
Vice-President
(UCC-Edmonton):
Luba FEDUSCHAK
Vice-President
(UCC-Calgary):
Mike ILNYCKY
Secretary: Carla KOZAK
Treasurer: Slavka SHULAKEWYCH

Advertise with UCC-APC!

The UCC-APC Newsletter, e-Bulletin, website, and its on-line community calendar feature current news, articles, upcoming events and links to other sources. They provide an excellent opportunity for interested parties to reach out and promote their services and events.

More than 5,000 people monthly access information via the UCC-APC communication tools.

AD specifications:

Submit your advertisement in .jpg or .tiff formats at a size of 580 pixels (w) and 130 pixels (h).
Note: Advertisements may be slightly modified in case of any technical discrepancies.

Newsletter AD Rates:

Full page	\$ 395
Half page	\$ 265
Quarter page	\$ 145
Business card	\$ 75

e-Bulletin AD Rates:

Members	\$ 50
Non-Members	\$ 60

Website AD Rates:

Info/banner \$ 100 (per month)

UCC-APC Newsletter also available in PDF at www.uccab.ca.

E-mail if you would like to opt-out from a paper copy.

Editors and designers:

Daria LUCIW
 Juliana MASIUK
 Serhiy KOSTYUK



52nd National Congress of the Ukrainian Canadian Students' Union (SUSK)

Amy Yaremico

On Friday, February 12, 2010, 31 delegates from universities and colleges across Canada convened in Edmonton for the 52nd National SUSK Congress. Highlights of Friday night included the USOs (Ukrainian Student Organizations) reports of their activity over the past year in the Hospitality Suite, horilka shots from ice shot glasses and the trip to Billy Bob's Saloon. At this Kozak's Horilka Hoedown, delegates were exposed to the wonderful (or not so wonderful depending on who you ask) world of country music.

Saturday was kicked off with a scrumptious hot breakfast and was followed by a busy day of congressing. The delegates worked through "Professional Development Seminars" aka the Constitutional amendments and the election of the new executive under the direction of Roman Soltykevych, Marco Jacuta, and other SUSK executive members. After a Subway lunch, the past executive and the delegates discussed what role SUSK

could have in the USOs. When all "technicalities" were dealt with the delegates and local SUSK alumni were treated to an Alberta style Zabava, featuring Euphoria after both a delicious meal and a thought provoking keynote address by Dr. Richard Hareychuk. The Zabava was followed up by some late night spiv in the hotel where the hotel workers were successfully convinced that the fact that it was 9:00 in Ukraine was an acceptable excuse for our "excessive" volume.

Sunday morning the delegates were enticed to get up bright and early by another hot breakfast and kozak cartoons. Daria Luciw, president of the UCC-APC came to talk to the group about different methods of fundraising that the various USOs could use to raise funds in order to expand their operations. The conference was wrapped up by a talk

from Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko president Andy Hladyshesky and the presentation of resolutions drawn up by the resolution committee. With the official Congress ending, the delegates who had classes the next week returned to their home campuses and many of the delegates on reading week experienced the Canadian Rockies. After the weekend of learning and discussions, delegates were off on a ski trip to Banff to Kick it in the Kanadian Karpaty

Congratulations to the new SUSK executive and good luck to all the USOs as you continue to serve the needs of Ukrainians and non-Ukrainians on your campuses!



Photo - Cassian Soltykevych

MARK YOUR CALENDARS!

XXIII Triennial UCC Congress

Edmonton, AB
 November 5-7, 2010

The 23rd Triennial Congress of Ukrainian Canadians will be held in Edmonton, Alberta from November 5-7, 2010. It is the first time this gathering of the leadership of the Ukrainian Canadian community will be held outside Winnipeg, MB. This event will also mark the 70th Anniversary of the Ukrainian Canadian Congress and 120 years of settlement of Ukrainians in Canada. We encourage you to make plans now to attend what will be one of the most impactful and celebratory Congresses yet.

Hosted by the Ukrainian Canadian Congress National and Alberta Provincial Council, the 2010 Triennial Congress will provide three full days of networking, policy forums, exhibits and awards. Most importantly we will be electing the leadership of the Ukrainian Canadian community for the next 3 years and setting its direction for many more. An official program along with hotel reservation information will be available shortly. Visit www.ucc.ca for details.

2010 Kobzar Literary Award Winner

Canadian author Randall Maggs was the recipient of the Taras Shevchenko Foundation's \$25,000 Kobzar Literary Award for his acclaimed hockey saga *Night Work: The Sawchuk Poems*.

Randall Maggs, a poet, editor, and a professor of literature at Memorial University, accepted the Kobzar prize on March 4 at a gala ceremony attended by over 270 guests at the Palais Royale ballroom in Toronto.



His book recounts the personal and public life of Terry Sawchuk, premier goalie in the era of the original-six NHL.

Maggs probes Sawchuk's Winnipeg upbringing in a household of Ukrainian immigrant parents along with his life as a goalie in a difficult era of the NHL.

Ukraine House- Vancouver Winter Olympics

Daria Luciw



Photo UCC - Guests and media at the official opening of Ukraine House.

This past February I had the pleasure of attending the Winter Olympics in Vancouver during which time I also visited and took part in events at Ukraine House. Ukraine House, under the patronage of the Embassy of Ukraine, the Canadian Ukrainian Congress and Canadian Friends of

the Ukrainian National Olympic Committee, was primarily organized by volunteers from the Ukrainian Community and Vancouver UCC Branch. Throughout the Olympics, activities were planned on a daily basis and open to the public. Visitors enjoyed large screen TV coverage of Olympic events, enjoyed performances by artists from Ukraine and Canada, purchased Olympic souvenirs and memorabilia, and of course enjoyed quality Ukrainian food and beer. The atmosphere was jovial and you never knew who might stop by for a visit - from anywhere in the world, any Olympic delegation. We met guests from Japan, USA, Australia,

and of course Ukraine in just the brief visits we had at Ukraine House.

This was a very significant project for a Ukrainian community the size of Vancouver's to undertake and they must be commended for the tremendous hard work and long hours they contributed to the success of Ukraine House. At the event where the symbolic closing of this venue took place on February 27, UCC President Paul Grod also thanked and presented gifts to a long list of volunteers who worked for several months to make this project a reality. To them and the UCC Vancouver Branch, our congratulations for your incredible work.

Український Дім – Зимова Олімпіада у Ванкувері

Дарія Луців

У лютому я із задоволенням відвідала Зимові Олімпійські Ігри у Ванкувері, під час яких я завітала до Українського Дому й взяла участь у його подіях*. Український Дім, головним чином, був організований волонтерами української громади й Ванкуверським Відділом Конгресу Українців Канади, під патронажем Посольства України, Конгресу Українців Канади та Канадськими Друзями Національного Олімпійського Комітету України. Події в Домі під час Ігор відбувалися щоденно й були відкриті для громадськості. Відвідувачі мали можливість спостерігати за Олімпіадою на великому екрані, насолоджуватися виступами митців з України й Канади, придбати Олімпійські сувеніри та пам'ятні знаки, й, звичайно, смакувати дуже українську

їжу й пиво. Все проходило в живій та дружній атмосфері. Сюрпризом був кожен візит у Дім – гості могли бути з усіх куточків світу, представники будь-якої Олімпійської делегації. Навіть під час своїх коротких відвідин Українського Дому ми зустріли гостей з Японії, США, Австралії, й, звичайно, України.

Це був дуже відповідальний проект беручи до уваги його масштабність й можливості української громади. Українці Ванкуверу заслуговують на найтепліші слова за довгі години, які вони віддали для успіху Українського Дому. Під час символічного закриття Дому 27 лютого Президент КУК Павло Грод також подякував волонтерам і вручив подарунки усім волонтерам, які були в довгому списку тих, хто працював

декілька місяців для втілення цього проекту. Ми приєднуємося до вітань волонтерів Українського Дому й Ванкуверського Відділу Конгресу Українців Канади за їхню взірцеву працю.



Фото КУК - Президент НОК України Сергій Бубка вітає гостей на відкритті.

*переклав Провінційний Координатор КУК-ПРА Сергій Костюк, який разом з родиною також відвідав Олімпійські Ігри й завітав до Українського Дому.

Our Donors - Наші Донори

December 18, 2009 - March 30, 2010

Chipchura, Bob.....	\$60.00	Shewchuk, Steve.....	\$25.00
Darcovych, William and Isabelle.....	\$50.00	Sloboda, Lena.....	\$50.00
Hewryk, Stephanie.....	\$100.00	Sorokan, Myron.....	\$100.00
Kliid, Dr. Bohdan and Halyna.....	\$50.00	Soroski, Michael.....	\$50.00
Kostyuk, Serhiy and Nataliya.....	\$30.00	Stadnyzcuk, Katherine.....	\$50.00
Nikiforuk, Nick.....	\$25.00	Tymchyshyn, Edward.....	\$25.00
R.J. Dmytruk Profsssional Corp.....	\$100.00	Zubryckyj, Nick.....	\$50.00

A heartfelt thank you to all the generous individuals, organizations, and businesses who support the Ukrainian Canadian Congress - Alberta Provincial Council!

Сердечно дякуємо всім особам, організаціям й бізнесу, які щедро підтримують Конгрес Українців Канади - Провінційна Рада Альберти!

Calgary's First Ukrainian Festival!

Michael Ilynycky

Calgary's Ukrainian community is saying "Vitajemo!" to all Albertans. This May, the first-ever Calgary Ukrainian Festival is serving up city a big dose of Ukrainian hospitality!

The festival is May 29-30, 2010 at the Triwood Community Centre, 2244 Chicoutimi Dr. NW.

Festival chairman Chris Gnyra says the goal is to showcase "how fun it is to be Ukrainian! All the sights, sounds, tastes, and textiles that make up our colourful and vibrant culture, all under one roof for everyone to experience and enjoy."

Doors will be open to the public Saturday 11 a.m. until 7 p.m. with five main stage shows and Sunday from 11 a.m. till 5 p.m. with three shows. Non-stop entertainment will keep your toes tapping, from the high-energy choreography of the brightly-costumed Suzirya Ukrainian Dance Theatre and Tryzub Ukrainian Dance Ensemble to the vocal talents of the Korinnya Folk Ensemble and Slava Chamber Choir.

And bring your dancing shoes for a late night "Zabava" (party) starting at 8 p.m. Saturday, where Calgary's popular polka bands will play live into the wee hours of the morning!

Visitors can browse local vendors and featured artwork and pysanky. Children can get creative in the craft area. And don't forget your appetite! Sample our locally-made authentic varynyky, holubchi, and kolbassa - washed down by several imported beer and vodka.

The idea of a Ukrainian festival has been in the works for several years. The Calgary Branch of the Ukrainian Canadian Congress initiated the groundwork for organizing such an event and UCC President Mike Ilynycky brought together key members of the community to sit on the Festival's board.

The goal of the festival is to bring together all of the city's Ukrainian groups and organizations under one roof and celebrate Calgary's rich Ukrainian heritage. Ukrainian culture in Calgary dates back to the early 1900's. In the latest census, Ukrainians make up the city's sixth largest ethnic group, with more than 76,000 Calgarians claiming descent.

With the exciting milestone of the first Calgary Ukrainian Festival, the hope is to put Calgary on the map as a centre of Ukrainian culture in Canada.

Ukrainian Canadian Congress - Alberta Provincial Council



Member Organizations

- Alberta Council for Ukrainian Arts
- Alberta Ukrainian Dance Association
- Alberta Ukrainian Self-Reliance League
- Bishop Budka Charitable Society
- Canada Ukraine Agricultural Society
- Canada Ukraine Chamber of Commerce - Alberta
- Friends of the Ukrainian Village Society
- Ukrainian Canadian Archives and Museum of Alberta
- UCC Calgary Branch
- UCC Edmonton Branch
- UCC Lethbridge Branch
- Ukrainian Canadian Social Services
- Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada
- Ukrainian Catholic Women's League of Canada
- Ukrainian Resource and Development Centre Grant MacEwan University
- Ukrainian Women's Association of Canada - Alberta Provincial Council

Download a membership application form from www.uccab.ca